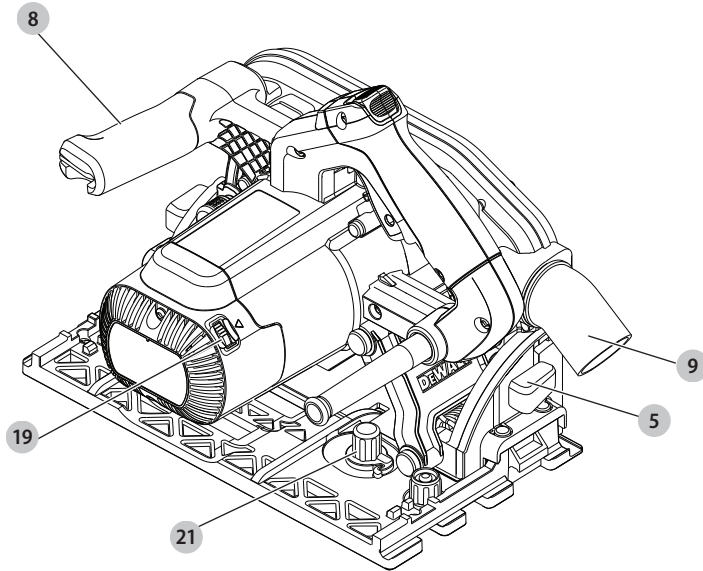
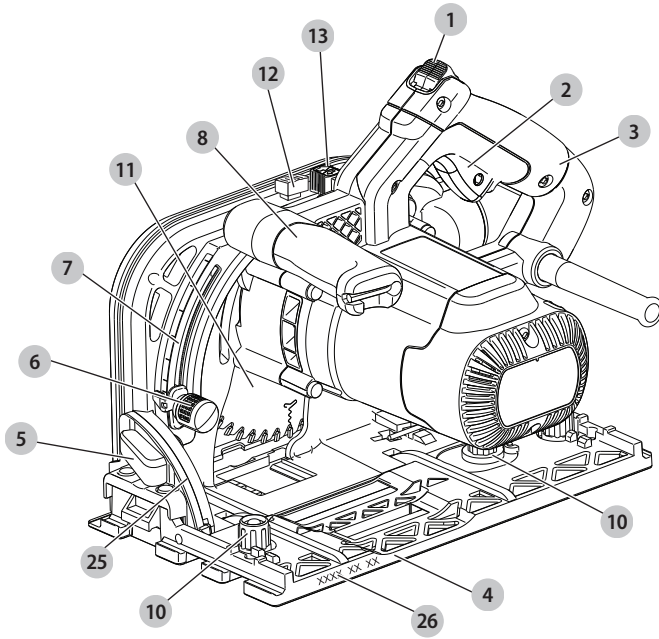


DEWALT®

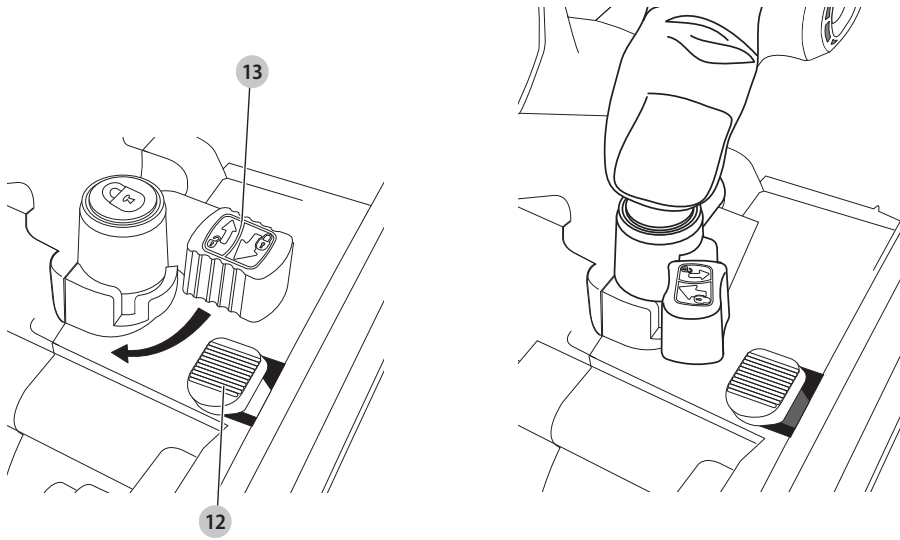
599111 - 91 SK

Preložené z pôvodného návodu

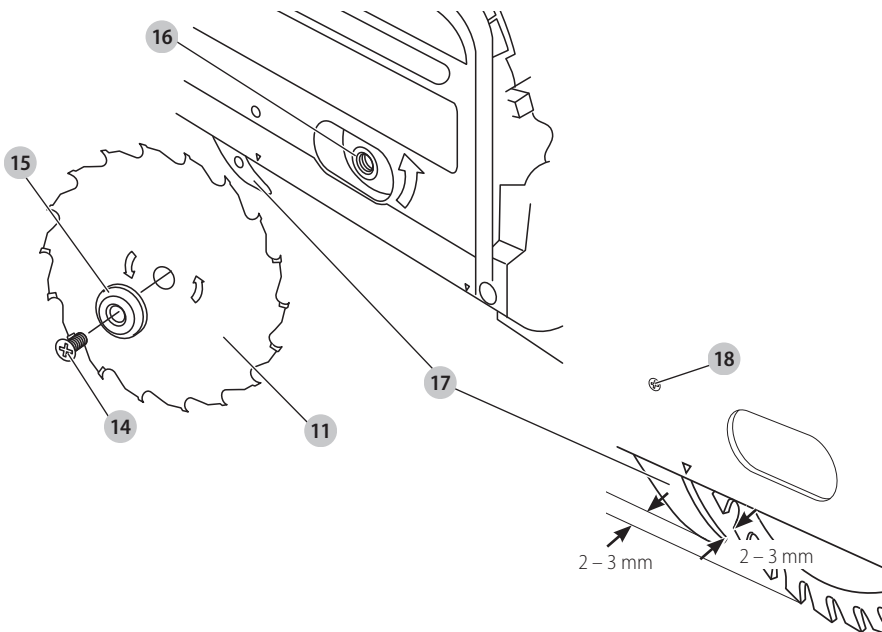
DWS520



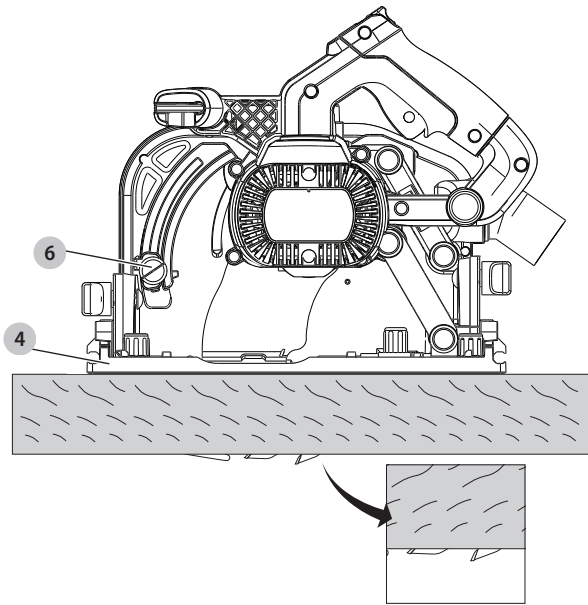
Obr. B



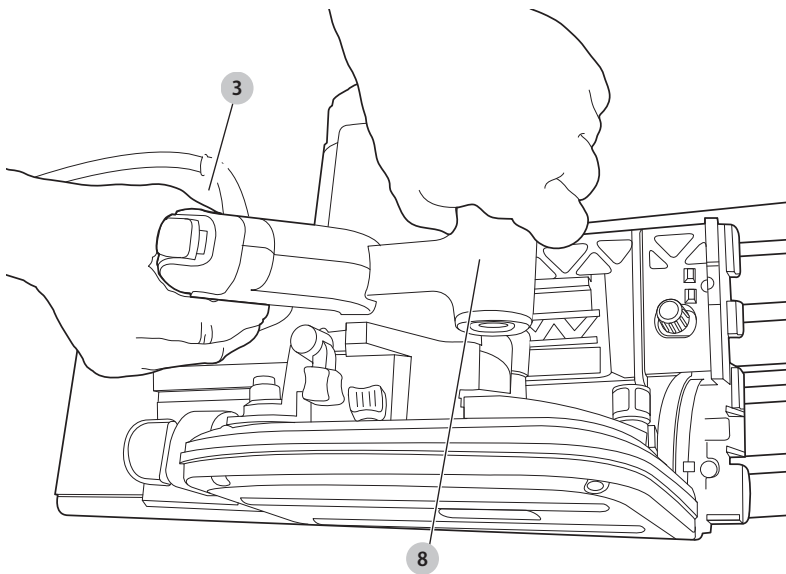
Obr. C



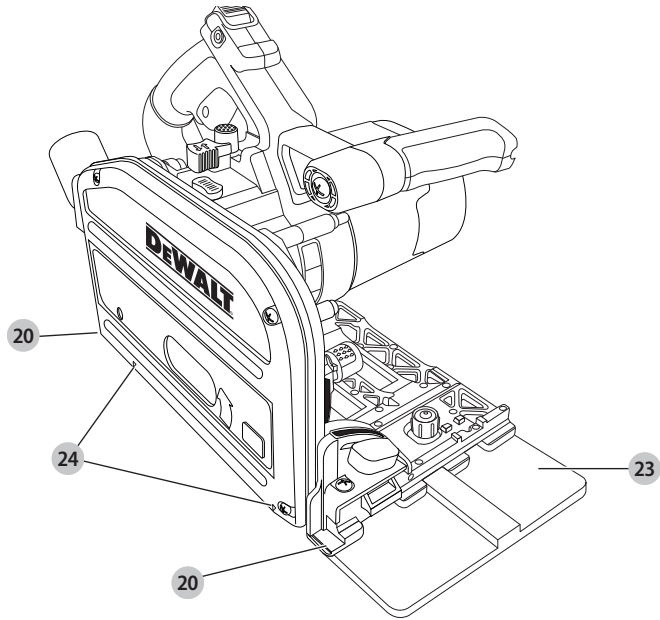
Obr. D



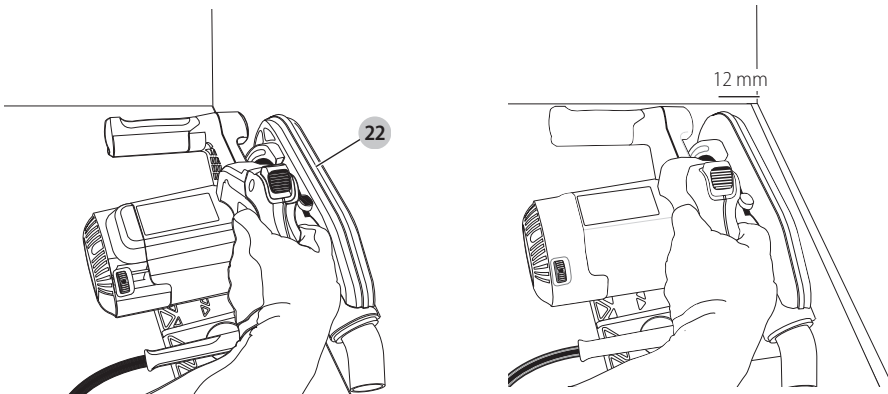
Obr. E



Obr. F



Obr. G



KOTÚČOVÁ PÍLA NA PONORNÉ REZY

DWS520

Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

| | | DWS520 QS/GB | DWS520 LX |
|------------------------------|-------------------|-----------------|---------------|
| Napájacie napätie | V | 220 + -240 | 115 |
| Typ | | 3 | 3 |
| Výstupný výkon | W | 1 300 | 1 300 |
| Otáčky naprázdno | min ⁻¹ | 1 750 – 4 200 | 1 750 – 4 200 |
| Priemer píloveho kotúča | mm | 165 | 165 |
| Maximálna hĺbka rezu | | | |
| 90° (bez vodiacej lišty) | mm | 59 | 59 |
| 90° (s vodiacou lištou) | mm | 55 | 55 |
| Priemer upínacieho otvoru | mm | 20 | 20 |
| Nastavenie uhla šikmého rezu | | 47° | 47° |
| Hmotnosť | kg | 5 | 5 |

Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN62841-2-5:

| | | | |
|--|------------------|-------|-------|
| L _{PA} (hladina akustického tlaku) | dB(A) | 91 | 91 |
| L _{WA} (hladina akustického výkonu) | dB(A) | 102 | 102 |
| K (odchýlka uvedenej hodnoty týkajúcej sa hluku) | dB(A) | 3 | 3 |
| Hodnota vibrácií a _h = | m/s ² | < 2,5 | < 2,5 |
| Odchýlka K = | m/s ² | 1,5 | 1,5 |

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN62841, a môže byť použitá na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.

VAROVANIE: Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkového pracovného času značne predĺžiť čas pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Odhad miery pôsobenia vibrácií na obsluhu by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode naprázdno. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť. Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

Poistky:

| | | |
|------------------------|---------------|----------------------------------|
| Európa | Náradie 230 V | 10 A v napájacej sieti |
| Veľká Británia a Írsko | Náradie 230 V | 13 A v zástrčke prívodného kábla |

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

Smernica pre strojové zariadenia



Kotúčová píla na ponorné rezy

DWS520

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/EC, EN62841-1:2015; EN62841-2-5:2014.

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smernice 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Markus Rempel
Riaditeľ technického oddelenia
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
10. 8. 2016

VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.

NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak jej nie je zabránené, **povedie** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.

VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.

UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť** k spôsobeniu **lahkého alebo stredne vážneho zranenia**.

POZNÁMKA: Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý, ak mu nie je zabránené, **môže viesť k poškodeniu zariadenia**.



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím



VAROVANIE: Preštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pre toto náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (je opatrené prírodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udržiajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.

- Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom okruhu použitý prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypínač v polohe vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie náradia k napájacemu zdroju, ak je vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
- Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
- Nedovoľte, aby častým používaním náradia došlo k familiárnosti, aby ste sa stali samoľúbymi a aby ste ignorovali zásady bezpečnosti.** Bezstarostnosť môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba

- Nepretahujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.

- b) **Ak nie je možné vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva, alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor, ak je vyberateľný.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabránite tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zablokovanie a lepšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
- h) **Udržiavajte rukoväti a všetky povrchy na uchopenie čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.** Kľzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

5) Servis

- a) **Zverte opravu Vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

DOPLNKOVÉ ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Bezpečnostné pokyny pre všetky píly

- a) **⚠ NEBEZPEČENSTVO: Nevkladajte ruky do priestoru rezu a nepribližujte ich ku kotúču. Druhú ruku položte na prídavnú rukoväť alebo na kryt motora.** Ak je kotúčová píla držaná oboma rukami, nemôže dôjsť k ich porenaniu pilovým kotúčom.
- b) **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt Vás nemôže chrániť pred pilovým kotúčom pod obrobkom.
- c) **Upravte hĺbku rezu podľa hrúbky obrobku.** Pri vykonávaní rezu nesmie byť pod obrobkom vidieť celú výšku ozubenia pilového kotúča.
- d) **Nikdy nedržte odrezávanú časť obrobku v ruke a nekladte si ju cez nohu. Upnite si obrobok do**

stabilného zveráka. Správne upnutie a podoprenie obrobku je veľmi dôležité z hľadiska minimalizácie ohrozenia obsluhy, zablokovania kotúča alebo straty ovládateľnosti.

- e) **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované časti.** Pri kontakte so „živým“ vodičom sa nechránené kovové časti náradia stanú tiež „živými“ a obsluha utrpí zásah elektrickým prúdom.
- f) **Pri vykonávaní pozdĺžnych rezov vždy používajte pravítko alebo priame hranové vodidlo.** Týmto spôsobom zvýšite presnosť rezu a znížite riziko zablokovania pilového kotúča.
- g) **Vždy používajte pilové kotúče správnej veľkosti a tvaru upínacieho otvoru (kruhový alebo hranatý).** Pilové kotúče s otvormi, ktoré nezodpovedajú montážnej príchytke na píle, sa budú otáčať excentricky, čo spôsobí stratu ovládateľnosti náradia.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky a skrutki pilových kotúčov.** Podložky a upínacie skrutki boli skonštruované priamo pre Vašu kotúčovú pílu, čo zaručuje jej optimálny výkon a bezpečnosť jej prevádzky.

Príчины spätného rázu a prevencia pred spätným rázom

- Spätný ráz je okamžitou reakciou na zovretie, odskočenie alebo vychýlenie pilového kotúča, ktoré spôsobí neočakávané vyskočenie kotúčovej píly z obrobku smerom k obsluhu.
- Ak dôjde k zovretiu kotúča alebo k jeho zablokovaniu v záreze, kotúč sa zasekne a reakcia motora odmrští kotúčovú pílu rýchlo späť, smerom k obsluhu.
- Ak dôjde ku skrúteniu kotúča alebo k jeho vychýleniu v reze, zuby na zadnej časti kotúča sa môžu zaryť do horného povrchu dreva, čo spôsobí vyhodenie kotúča zo zárezu a vyskočenie kotúčovej píly smerom k obsluhu.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia píly alebo nesprávnych pracovných postupov alebo prevádzkových podmienok. Tomuto javu môžete zabrániť, ak budete dodržiavať nižšie uvedené pokyny.

- a) **Držte pílu pevne oboma rukami a majte ruky v takej polohe, aby ste boli stále pripravení kompenzovať sily spätného rázu. Postavte sa na jednu alebo druhú stranu pilového kotúča, nikdy nestojte v osi pilového kotúča.** Spätný ráz môže spôsobiť odskočenie píly smerom dozadu, ale ak budete dodržiavať uvedené pokyny, obsluha môže sily spätného rázu eliminovať.
- b) **Ak dôjde z akéhokoľvek dôvodu k zablokovaniu pilového kotúča alebo k prerušeniu rezu, uvoľnite hlavný vypínač a držte pílu bez pohybu v materiáli, kým nedôjde k úplnému zastaveniu pilového kotúča. Kým je pilový kotúč v pohybe, nikdy sa nepokúšajte vybrať pílu z obrobku alebo ju ťahať späť, pretože by mohlo dôjsť k spätnému rázu. Preskúmajte príčiny**

blokovania pílového kotúča a vykonajte opatrenia, aby boli tieto príčiny odstránené.

- c) **Ak začínate znovu rez v obrobru, zarovnajzte pílový kotúč v záreze a skontrolujte, či sa zuby pílového kotúča nedotýkajú materiálu obrobru.** Ak dôjde po zapnutí píly k zaseknutiu zubov pílového kotúča, môže dôjsť k pohybu píly smerom nahor alebo k spätnému rázu.
- d) **Veľké panely si vždy riadne podprite, aby bolo minimalizované riziko zovretia pílového kotúča a riziko spätného rázu. Veľké panely majú tendenciu sa prehýbať pôsobením vlastnej hmotnosti.** Podpery musia byť umiestnené pod panelom na oboch stranách v blízkosti čiary rezu a v blízkosti okrajov panelu.
- e) **Nepoužívajte tupé alebo poškodené kotúče.** Tupé alebo nesprávne upnuté kotúče vytvárajú úzky rez, čo spôsobuje nadmerné trenie, zasekvanie kotúča a spätné rázy.
- f) **Zaistovacie páky hlčky rezu a šikmých rezov musia byť pred začatím rezu riadne utiahnuté a zaistené.** Ak dôjde pri rezaní k posuvu, môže dôjsť k zaseknutiu pílového kotúča alebo k spätnému rázu.
- g) **Ak robíte zárezy do stien alebo do iných plôch, za ktoré nevidíte, buďte veľmi opatrní.** Vyčníravajúci kotúč môže prezať objekty, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa píľ pre ponorné rezy

- a) **Pred každým použitím skontrolujte, či dochádza k správne uzavretiu krytu. Ak sa spodný kryt voľne nepohybuje a ak nedochádza k jeho okamžitému zatvoreniu, pílu nepoužívajte. Nikdy žiadnym spôsobom nepripevňujte kryt v otvorenej polohe.** Ak dôjde k náhodnému pádu píly, môže dôjsť k ohybu krytu. Uistite sa, či sa voľne pohybuje a či sa v žiadnom smere a pri nastavení akejkoľvek hlčky rezu nedotýka pílového kotúča alebo inej časti píly.
- b) **Skontrolujte funkciu a stav vratnej pružiny krytu. Ak nefunguje kryt alebo pružina správne, je nutné ich pred začatím práce opraviť.** Pohyb krytu môže byť pomalý v dôsledku poškodených častí, usadenín a nahromadených nečistôt.
- c) **Uistite sa, či nedošlo k posuvu vodiacej lišty píly pri vykonávaní ponorného rezu, ak nie je nastavenie uhla šikmého rezu 90°. Bočný posuv pílového kotúča spôsobí jeho uviaznutie a pravdepodobne spätný ráz.**
- d) **Vždy dbajte na to, aby pred položením píly na pracovný stôl alebo na podlahu kryt zakryl pílový kotúč. Nechránený a dobiehajúci pílový kotúč spôsobí pohyb píly a prereže materiály nachádzajúce sa v dráhe jeho pohybu. Pamätajte na to, že po uvoľnení hlavného vypínača chvíľu trvá, než dôjde k úplnému zastaveniu pílového kotúča.**

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky píly s rozpínacím klinom

- a) **Používajte zodpovedajúci rozpínací klin pre používaný pílový kotúč.** Z dôvodu správnej funkcie rozpínacieho klina musí byť tento klin silnejší než telo pílového kotúča, ale musí byť tenší než šírka zubov pílového kotúča.
- b) **Nastavte rozpínací klin podľa pokynov uvedených v tomto návode.** Nesprávne nastavená vzdialenosť, umiestnenie a zarovnanie môže spôsobiť nesprávnu funkciu rozpínacieho klina pri prevencii pred vznikom spätného rázu.
- c) **Rozpínací klin musí byť v kontakte s obrobru, aby mohol plniť svoju funkciu.** Rozpínací klin nemôže zabrániť spätnému rázu pri vykonávaní krátkych rezov.
- d) **Nepoužívajte túto pílu, ak došlo k ohybu rozpínacieho klina.** Dokonca aj malé narušenie môže spomaliť rýchlosť zatvárania ochranného krytu.

Ďalšie bezpečnostné pokyny týkajúce sa píľ pre ponorné rezy

- **Používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
 - **Používajte masku proti prachu.** Dlhodobé pôsobenie prachu môže spôsobiť ťažkosti s dýchaním a následné zdravotné problémy.
 - **Nepoužívajte kotúče väčších alebo menších priemerov, než sa odporúča.** Parametre pílového kotúča sú uvedené v **technických údajoch**. Používajte iba pílové kotúče špecifikované v tomto návode, ktoré spĺňajú požiadavky normy EN 847-1.
 - **Nikdy nepoužívajte rozbrusovacie kotúče.**
- VAROVANIE:** Odporúčame Vám používať prúdový chránič (RCD) s citlivosťou minimálne 30 mA.

Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko nehody spôsobené nekrytými časťami rotujúceho pílového kotúča.
- Riziko zranenia pri výmene kotúča.
- Riziko vdychovania prachu z materiálov, ktoré môžu byť pri rezaní škodlivé.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie siete zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.



Vaše náradie DEWALT je chránené dvojistou izoláciou v súlade s normou EN62841. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.

VAROVANIE: Modely s napájacím napätím 115 V sa musia používať s bezpečnostným izolačným transformátorom s uzemňovacou mriežkou medzi primárnym a sekundárnym vinutím.

Ak dôjde k poškodeniu prírodného kábla, musí byť nahradený špeciálne pripraveným káblom, ktorý získate v autorizovanom servise DEWALT.

Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prírodného kábla:

- Bezpečne zlikvidujte starú zástrčku.
- Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.

VAROVANIE: Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič.

Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 13 A.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre príkon Vašej nabíjačky (pozrite kapitolu **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm². Maximálna dĺžka je 30 m. V prípade použitia navijacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Pílu pre ponorné rezy
- 1 Šesťhranný kľúč
- 1 Návod na obsluhu
- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.

Štítky na náradí

Na tomto náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Maximálna hĺbka rezu



Priemer pílového kotúča

Umiestnenie dátumového kódu (obr. A)

Dátumový kód **26**, ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2016 XX XX
Rok výroby

Popis (obr. A – C, F, G)

VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.

- 1 spúšťač spínač
- 2 spínač zapnuté/vypnuté
- 3 hlavná rukoväť
- 4 päťka
- 5 ovládač nastavenia šikmého rezu
- 6 ovládače nastavenia hĺbky rezu
- 7 meradlo hĺbky rezu
- 8 predná rukoväť
- 9 výstup na odvod prachu
- 10 nastavovacia vodidla
- 11 pílový kotúč
- 12 zaistovacie tlačidlo
- 13 zaistovacia páka
- 14 upínacia skrutka pílového kotúča
- 15 vonkajšia príruba
- 16 vnútorná príruba
- 17 rozpinací klin
- 18 nastavovacie skrutky rozpinacieho klina
- 19 regulátor otáčok
- 20 indikátor rezu
- 21 skrutka proti spätnému rázu
- 22 vonkajší kryt
- 23 vodiaca lišta
- 24 indikátory polohy pílového kotúča
- 25 meradlo šikmých rezov

Použitie výrobku

Táto píla DWS520 na ponorné rezy je určená na profesionálne rezacie práce a na rezanie drevených výrobkov.

NEPOUŽÍVAJTE vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Táto výkonná píla na ponorné rezy je elektrické náradie na profesionálne použitie.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

ZOSTAVENIE A NASTAVENIE

VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov

a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia náradie vždy vypnite a odpojte toto náradie od zdroja napájania. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe VYPNUTÉ. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Nastavenie šikmých rezov (obr. A)

Uhol šikmého rezu môže byť nastavený v rozsahu 0° až 47°.

1. Povoľte skrutky na nastavenie šikmého rezu **5**.
2. Nastavte uhol šikmého rezu naklonením pätky píly **4** do takej polohy, aby značka na meradle **25** ukazovala na požadovaný uhol.
3. Utiahnite skrutky nastavenia šikmého rezu **5**.

Výmena pílového kotúča (obr. A – C)

1. Stlačte zaistovacie tlačidlo **12**.
2. Stlačte ponornú pílu dole do dorazovej polohy (poloha výmeny pílového listu).
3. Otáčajte zaistovacou pákou **13** v smere pohybu hodinových ručičiek, kým sa nezastaví.
4. Stlačte zaistovaciu páku **13** dole a otáčajte pílovým kotúčom, kým sa nedostane do zaistenej polohy.

POZNÁMKA: Pílový kotúč **11** bude teraz zaistený a nie je možné s ním otočiť rukou.

5. Ak chcete pílový kotúč odobrať, otáčajte upínacou skrutkou pílového kotúča **14** proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
6. Odoberte vonkajšiu prírubu **15** a pílový kotúč **11**. Nasadte nový pílový kotúč na vnútornú prírubu **16**.
7. Nasadte späť vonkajšiu prírubu **15** a upínaciu skrutku pílového kotúča **14**. Otáčajte skrutkou rukou v smere pohybu hodinových ručičiek.

POZNÁMKA: Smer otáčania pílového kotúča a smer otáčania hriadeľa píly pre ponorné rezy musí byť rovnaký.

8. Utiahnite riadne upínaciu skrutku pílového kotúča šesťhranným kľúčom.
9. Uvoľnite zaistovaciu páku **13** a otáčajte s ňou proti smeru pohybu hodinových ručičiek, kým sa nezastaví.
10. Premiestnite pílu pre ponorné rezy späť do hornej polohy.
11. Zatlačte spúšťač spínač **1** smerom dopredu, aby došlo k zaisteniu pílového kotúča.

Nastavenie rozpínacieho klina (obr. A – C)

Správne nastavenie rozpínacieho klina **17** je znázornené na obr. C. Nastavte správnu vôľu rozpínacieho klina po každej výmene pílového kotúča alebo vždy, keď je to nutné.

1. Postupujte podľa krokov 1 – 4 v časti **Výmena pílového kotúča**.
2. Pomocou šesťhranného kľúča povolte nastavovaciu skrutku rozpínacieho klina **18** a nastavte rozpínací klin tak, ako je zobrazené na obr. C.
3. Utiahnite skrutku rozpínacieho klina **18**.
4. Otáčajte zaistovacou pákou **13** proti smeru pohybu hodinových ručičiek, kým sa nezastaví.
5. Premiestnite pílu pre ponorné rezy späť do hornej polohy.

6. Zatlacíte spúšťač spínač **1** smerom dopredu, aby došlo k zaisteniu pílového kotúča.

Nastavenie hĺbky rezu (obr. D)

Hĺbka rezu bez vodiacej lišty môže byť nastavená v rozsahu 0 – 59 mm. Ak je píla upevnená na vodiacej lište: 0 – 55 mm.

1. Povoľte skrutku na nastavenie hĺbky rezu **6** a nastavte ukazovateľ tak, aby ste získali požadovanú hĺbku rezu.
2. Utiahnite nastavovaciu skrutku hĺbky rezu **6**.

POZNÁMKA: Nechajte pílový kotúč vyčnievať z obrobku asi 3 mm (obr. D), aby ste dosiahli optimálne výsledky.

POUŽITIE

Pokyny na použitie



VAROVANIE: Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia náradie vždy vypnite a odpojte toto náradie od zdroja napájania. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe VYPNUTÉ. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Správna poloha rúk (obr. E)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** používajte správne uchopenie náradia, ako na uvedenom obrázku.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** bezpečne a očakávajte nezvyklé reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na prednej rukoväti **8** a druhú ruku na hlavnej rukoväti **3**.

Zapnutie a vypnutie (obr. A)

Stlačte spínač zapnuté/vypnuté, aby došlo k zapnutiu píly.

Vedenie náradia (obr. A, E, F)



VAROVANIE:

- **VŽDY** zaistite obrobok takým spôsobom, aby sa počas rezania nemohol pohybovať.
- **VŽDY** tlačte túto pílu smerom dopredu. **NIKDY** nepriťahujte túto pílu smerom k sebe.
- **VŽDY** držte túto pílu pri práci oboma rukami. Jednou rukou uchopíte hlavnú rukoväť **3** a druhou rukou prednú rukoväť **8**, ako je zobrazené na obr. E.
- Na upevnenie vodiacej lišty k obrobku používajte **VŽDY** svorku.
- Zaisťte, aby sa prírodný kábel nikdy nenachádzal v dráhe pohybu píly.
- Používajte správnu polohu rúk, aby bolo zaručené správne vedenie píly.
- Indikátor rezu **20** zobrazuje čiaru rezu pre rezy v uhle 0° a 47° (bez vodiacej lišty).
- Indikátor polohy pílového kotúča **24** zobrazuje polohu pílového kotúča pre maximálny ponorný rez.

- Upnite obrobok spodnou stranou nahor, aby boli zaručené optimálne výsledky.

Rezanie

1. Položte náradie tak, aby bola predná časť základne píly na obrobku.
2. Stlačte spínač zapnuté/vypnuté, aby došlo k zapnutiu píly.
3. Zatláče spúšťací spínač **1** dopredu, stlačte pílu dole, aby došlo k nastaveniu hĺbky rezu a tlačte smerom dopredu v smere rezu.

Ponorné rezy



VAROVANIE: Pri vykonávaní ponorných rezov sa MUSIA dodržiavať nasledujúce pokyny, aby sa zabránilo spätným rázom:

- Umiestnite túto pílu na vodiacu lištu a otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek uvoľnite skrutku proti spätným rázom **21**.
- Zapnite pílu, pomaly ju stláčajte smerom dole na nastavenú hĺbku rezu a tlačte ju smerom dopredu v smere rezu. Indikátory rezu **20** zobrazujú absolútne predné a absolútne zadné body rezu pilového kotúča (priemer 165 mm) pri maximálnej hĺbke rezu a pri použití vodiacej lišty.
- Ak dôjde počas ponorného rezu k spätnému rázu, otočte skrutku proti spätnému rázu **21** proti smeru pohybu hodinových ručičiek, aby došlo k jeho uvoľneniu z vodiacej lišty.
- Hneď ako ponorný rez dokončíte, otočte skrutku proti spätnému rázu **21** v smere pohybu hodinových ručičiek do zaistovacej polohy.

Vodiaci systém (obr. A, E)

Vodiace lišty, ktoré sú v ponuke v rôznych dĺžkach, umožňujú vykonávanie presných a čistých rezov a súčasne chránia povrch obrobku pred poškodením.

Pri použití s doplnkovým príslušenstvom môžu byť so systémom vodiacej lišty dokončené presné uhlové rezy, pokosové rezy a montážne práce.

Upevnenie obrobku pomocou svoriek zaručuje bezpečné upnutie a bezpečnú prácu.

Vôľa vodiacej lišty tejto píly pre ponorné rezy musí byť veľmi malá, aby sa dosiahli čo najlepšie pracovné výsledky. Táto vôľa môže byť nastavená pomocou dvoch nastavovačov vodiacej lišty **10**.

1. Uvoľnite skrutku vnútri nastavovača vodiacej lišty, aby sa mohlo vykonať nastavenie vôle.
2. Otáčajte nastavovacou skrutkou, kým nedôjde k zaisteniu píly na vodiacej lišty.
3. Otáčajte nastavovacou skrutkou v opačnom smere, kým sa píla nebude ľahko pohybovať.
4. Držte nastavovač vodiacej lišty v tejto polohe a opäť utiahnite skrutku.

POZNÁMKA: VŽDY nastavte tento systém na použitie s rôznymi vodiacími lištami.

Kryt proti štiepaniu

Táto vodiaca lišta je opatrená krytom proti štiepaniu, ktorý musí byť pred prvým použitím orezaný na správnu veľkosť:

DÔLEŽITÉ: Pred orezaním krytu proti štiepaniu si **VŽDY** prečítajte a dodržujte pokyny týkajúce sa vodiaceho systému!

1. Nastavte otáčky píly na úroveň 5.
2. Položte vodiacu lištu na kus odpadového dreva.
3. Nastavte hĺbku rezu píly na 5 mm.
4. Umiestnite pílu na zadnú časť vodiacej lišty.
5. Zapnite pílu, stlačte ju dole na nastavenú hĺbku rezu a po celej dĺžke odrežte kryt proti štiepaniu jedným neprešovaným rezom. Hrana krytu proti štiepaniu bude teraz presne zodpovedať reznej hrane pilového kotúča.



VAROVANIE: VŽDY zaistite vodiacu lištu **23** svorkou, aby ste zabránili spôsobeniu zranenia.

Nastavenie otáčok (obr. A)

Pomocou regulátora otáčok **19** sa môžu regulovať otáčky tejto píly v rozsahu 1 750 až 4 200 ot./min. To umožňuje optimalizáciu rýchlosti rezania v závislosti od rezaného materiálu. Typy materiálu a rozsahy otáčok sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

| Typ rezaného materiálu | Rozsah otáčok |
|---|---------------|
| Prírodné drevo (tvrdé, mäkké) | 3 – 5 |
| Drevotriekové dosky | 4 – 5 |
| Laminované drevo, vrstvené dosky, dyhované a potiahnuté dosky | 2 – 5 |
| Papier a kartón | 1 – 3 |

Rezy pri stenách (obr. A, G)

1. Postavte pílu pre ponorné rezy s vonkajším krytom **22** na čistý a rovný povrch.
2. Pritlačte pätku **4** prednou časťou na dverách proti nastavenému hĺbkovému dorazu.

Odsávanie prachu (obr. A)

Vaše náradie je vybavené výstupom na odvod prachu **9**.



VAROVANIE: VŽDY pripojte túto pílu pre ponorné rezy k odsávaciemu zariadeniu!



VAROVANIE: VŽDY použite zariadenie na odsávanie prachu, ktoré spĺňa požiadavky príslušných predpisov týkajúcich sa prachových emisií.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu.

Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaistia jeho bezproblémový chod.



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia náradie vždy vypnite a odpojte toto náradie od zdroja napájania. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe VYPNUTÉ. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.



VAROVANIE: Ak je pilový kotúč opotrebovaný, nahradte ho novým ostrým pilovým kotúčom.



Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



Čistenie



VAROVANIE: Hneď ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.



VAROVANIE: Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Doplňkové príslušenstvo



VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré je možné obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese www.2helpU.com.

ZÁRUKA

Spoločnosť DeWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku pre profesionálnych používateľov tohto náradia. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

• 30 DNÍ ZÁRUKA VÝMENY •

Ak nie ste s výkonom Vášho náradia DeWALT celkom spokojní, môžete ho do 30 dní po kúpe vrátiť. Náradie musí byť v kompletnom stave ako pri kúpe a musí byť dodané na miesto, kde bolo kúpené, kde sa vymení alebo vrátia peniaze. Náradie musí byť v uspokojivom stave a musí byť predložený doklad o jeho kúpe.

• JEDNOROČNÁ ZMLUVA NA BEZPLATNÝ SERVIS •

Ak sa musí počas 12 mesiacov po kúpe vykonať údržba alebo servis Vášho náradia DeWALT, máte nárok na jedno bezplatné vykonanie tohto úkonu. Tento úkon sa bezplatne vykoná v autorizovanom servise DeWALT. K náradiu musí byť predložený doklad o jeho kúpe. Táto oprava zahŕňa aj prácu. Tento bezplatný servis sa nevzťahuje na príslušenstvo a náhradné diely, ak nie sú tiež kryté zárukou.

• JEDNOROČNÁ PLNÁ ZÁRUKA •

Ak dôjde počas 12 mesiacov od kúpy výrobku DeWALT k poškodeniu tohto výrobku z dôvodu poruchy materiálu alebo zlého dielenského spracovania, spoločnosť DeWALT zaručuje bezplatnú výmenu všetkých poškodených častí – alebo podľa nášho uváženia – bezplatnú výmenu celého náradia, za predpokladu, že:

- Porucha nevznikla v dôsledku neodborného zaobchádzania.
- Výrobok bol vystavený bežnému použitiu a opotrebovaniu.
- Výrobok neopravovali neoprávnené osoby.
- Bol predložený doklad o kúpe;
- Bol výrobok vrátený kompletný s pôvodnými komponentmi.

Ak požadujete reklamáciu, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili alebo vyhľadajte autorizovanú servisnú organizáciu. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: www.2helpU.com.

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Tůrkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.dewalt.cz
obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

06/2014

CZ ZÁRUČNÍ LIST

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

TYP VÝROBKU:

| | | | |
|-----------|-------------|---------------|-----------------------------|
| CZ | Výrobní kód | Datum prodeje | Razítko prodejny Podpis |
| SK | Výrobný kód | Dátum predaja | Pečiatka predajne Podpis |
| | | | |

| | | | | | | |
|--------------------------------------|------------------|--------------|--|---------------------|---------|--------------------|
| CZ Dokumentace záruční opravy | | | SK Dokumentácia záručnej opravy | | | |
| CZ | Číslo | Datum příjmu | Datum zakázky | Číslo zakázky | Závada | Razítko Podpis |
| SK | Číslo dodávky | Dátum príjmu | Dátum opravy | Číslo objednávky | Porucha | Pečiatka Podpis |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

CZ
Adresy servisu
Band servis
Klášteřského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

CZ
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624